Miral Line

Spiegel
Mirror
Espejo

Spiegel und Licht:

Spiegel zu beleuchten ist eine Kunst-mit Sigllicht wird der Spiegel zum Kunstobjekt. Wir haben für Sie fünf unterschiedliche Lichtspiegel entwickelt, die Ihnen die Möglichkeit geben, Spiegel und Spiegellicht nach Ihren individuellen Vorstellungen zu verwirklichen. Auf den folgenden Seiten finden Sie Informationen und Anregungen, die Sie zu dem geeigneten Spiegel für Ihr persönliches Wohnambiente führen.
Wir haben für Sie fünf unterschiedliche Lichtspiegel entwickelt, die Ihnen die Möglichkeit geben, Spiegel und Spiegellicht nach Ihren individuellen Vorstellungen zu verwirklichen. In den folgenden Seiten finden Sie Informationen und Anregungen, die Sie zu dem geeigneten Spiegel für Ihr persönliches Wohnambiente führen.

Mirrors and light:

Illuminating mirrors is an art - with SiglLicht the mirror is turned in to an object of art. We have developed five different illuminated mirrors for you that allow you to realise mirrors and mirror illumination according to your individual ideas. In the following pages you will find information and suggestions that will show you the way to the suitable mirror for your own personal home atmosphere.
We have developed five different illuminated mirrors for you that allow you to realise mirrors and mirror illumination according to your individual ideas. In the following pages you will find information and suggestions that will show you the way to the suitable mirror for your own personal home atmosphere.

Espejos y luz:

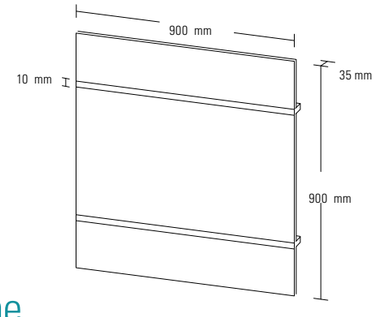
Iluminarunespejo es un arte. Siglilicht convierte el espejo en una obra de arte. Hemos desarrollado para ustedes cinco espejos iluminados que le dan la posibilidad a materializar un diseño de espejos y luces de acuerdo a su gusto individual.
En las siguientes páginas usted encontrará las informaciones y recomendaciones que e posibilitarán diseñar su espejo en correspondencia con su gusto y ambiente habitacional.

zeitlos
flexibel
individuell
kunstvoll
energiesparend

timeless
flexible
individual
aesthetic
energy-saving

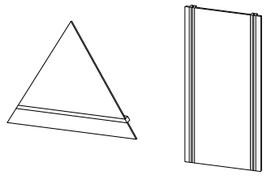
Atemporal
Flexible
Individual
Artístico
Ahorro de energía

Glasfarben
Glass colours
Colores para cristal



363

Pural



Pural individuell

individual
individuales

Ihr individueller Calal-Spiegel

Stellen Sie sich Ihren individuellen Spiegel zusammen!
Sie können folgendes verändern:

Spiegelmaße:	Breite und Höhe maximal 225 x 321 cm
Licht:	Position, Anzahl, Farbe, Breite und Länge der 10 mm Glasstreifen
Sonstiges:	Auf Wunsch kann anstatt der Spiegelfläche auch eine farbige Glasfläche, ohne Aufpreis, geliefert werden.

Your unique Calal mirror

Design your own individual mirror!
You can vary the following parameters:

Mirror dimensions:	width and height no more than 225 x 321 cm
Light:	Position, number, colour, width and length of the 10 mm glass strips
Miscellaneous:	Upon request a coloured glass surface instead of the mirror surface is also available.

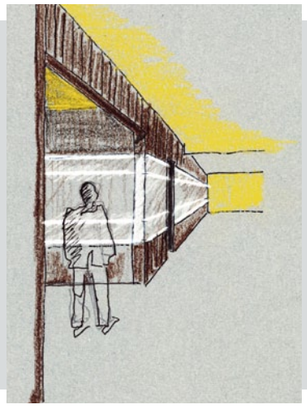
Su espejo Calal única

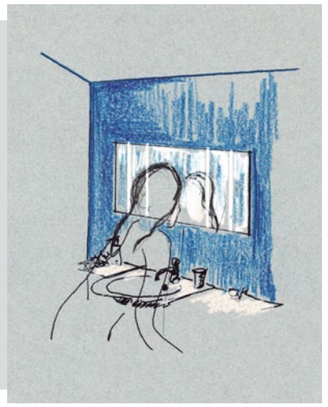
¡Diseñe Usted mismo su espejo individual!
Usted puede hacer las siguientes variaciones:

Medidas del espejo:	Ancho y altura máximo 225 x 321 cm
Luz:	Posición , cantidad, color, ancho y largo de 10 mm franjas de cristal.
Otras prestaciones:	A petición en lugar de la superficie de espejo se puede suministrar sin costo adicional una superficie de vidrio a color.

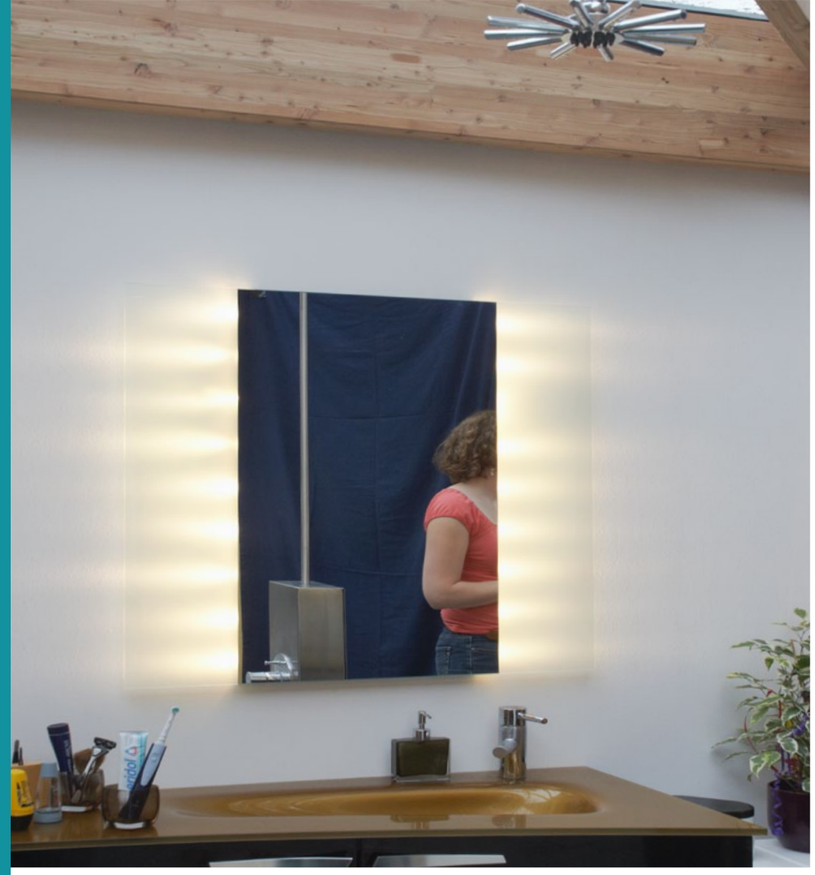
Miral Line

Ideenskizzen idea sketches **bocetos idea**

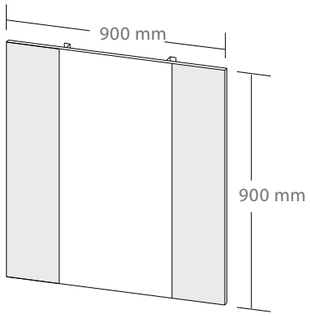




Lampentyp lamp type típo de lámpara	LED, 12V 8,64 W	Material material material	Kristallspiegel 5 mm Crystal mirror espejo de cristal	Betriebsgerät control gear dispositivo operativo	230 V 20 VA integriert 230 V 20 VA integrated 230 V 20 VA integrado	Aufhängung Suspension suspensión	Magnethalter, vormontiert Magnetic support, pre-assembled sostén del magneto, premontado	Mögliche Form Possible shape diseño posible	(nur bei individuell) (only for individual) sólo en caso de individuales



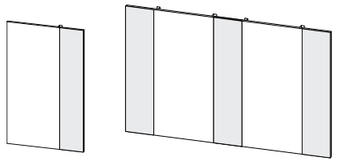
Glasfarben
Glass colours
Colores para cristal



364

Diral

Miral Line



Diral individuell

individual
individuales

Ihr individueller Calal-Spiegel

Stellen Sie sich Ihren individuellen Spiegel zusammen!
Sie können folgendes verändern:

Spiegelmaße:	Breite und Höhe maximal 225 x 321 cm
Licht:	Position, Anzahl, Farbe, Breite und Länge der 200 mm Glasstreifen
Sonstiges:	Auf Wunsch kann anstatt der Spiegelfläche auch eine farbige Glasfläche, ohne Aufpreis, geliefert werden.

Your unique Calal mirror

Design your own individual mirror!
You can vary the following parameters:

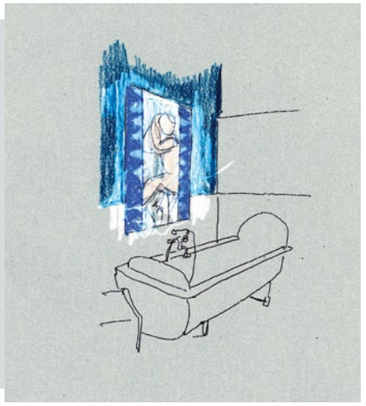
Mirror dimensions:	width and height no more than 225 x 321 cm
Light:	Position, number, colour, width and length of the 200 mm glass strips
Miscellaneous:	Upon request a coloured glass surface instead of the mirror surface is also available.

Su espejo Calal única

¡Diseñe Usted mismo su espejo individual!
Usted puede hacer las siguientes variaciones:

Medidas del espejo:	Ancho y altura máximo 225 x 321 cm
Luz:	Posición , cantidad, color, ancho y largo de 200 mm franjas de cristal.
Otras prestaciones:	A petición en lugar de la superficie de espejo se puede suministrar sin costo adicional una superficie de vidrio a color.

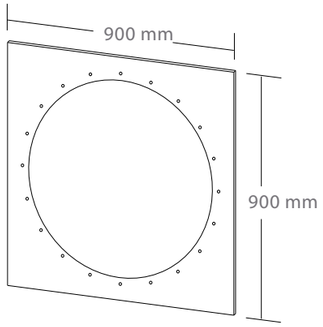
Ideenskizzen idea sketches **bocetos idea**



Lampentyp lamp type típo de lámpara	18 x Power LED 4 W, weißdynamisch 23220 lm	Material material material	Kristallspiegel 5 mm Crystal mirror espejo de cristal	Betriebsgerät control gear dispositivo operativo	integriert für 230 V integratet for 230 V integrado para 230 V

Aufhängung Suspension suspensión	Magnethalter, vormontiert Magnetic support, pre-assembled sostén del magneto, premontado	Mögliche Form Possible shape diseño posible	(nur bei individuell) (only for individual) (sólo en caso de individuales)

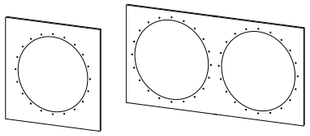
Glasfarben
Glass colours
Colores para cristal



365

Ziral

Miral Line



Ziral individuell

individual
individuales

Ihr individueller Calal-Spiegel

Stellen Sie sich Ihren individuellen Spiegel zusammen!
Sie können folgendes verändern:

Spiegelmaße:	Breite und Höhe maximal 225 x 321 cm
Licht:	Position, Anzahl, Farbe, Breite und Länge der 10 mm Glasstreifen
Sonstiges:	Auf Wunsch kann anstatt der Spiegelfläche auch eine farbige Glasfläche, ohne Aufpreis, geliefert werden.

Your unique Calal mirror

Design your own individual mirror!
You can vary the following parameters:

Mirror dimensions:	width and height no more than 225 x 321 cm
Light:	Position, number, colour, width and length of the 10 mm glass strips
Miscellaneous:	Upon request a coloured glass surface instead of the mirror surface is also available.

Su espejo Calal única

¡Diseñe Usted mismo su espejo individual!
Usted puede hacer las siguientes variaciones:

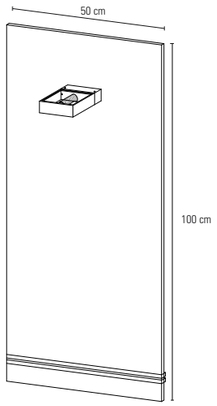
Medidas del espejo:	Ancho y altura máximo 225 x 321 cm
Luz:	Posición , cantidad, color, ancho y largo de 10 mm franjas de cristal.
Otras prestaciones:	A petición en lugar de la superficie de espejo se puede suministrar sin costo adicional una superficie de vidrio a color.

Ideenskizzen idea sketches **bocetos idea**

Lampentyp lamp type típo de lámpara	20 x LED weiß 3 x 1 W	Material material material	Kristallspiegel Crystal mirror espejo de cristal	5 mm	Betriebsgerät control gear dispositivo operativo	integriert für 230 V integratet for 230 V integrado para 230 V	

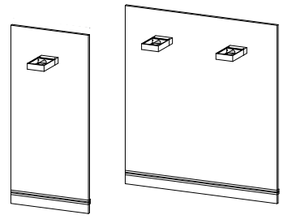
Aufhängung Suspension suspensión	Magnethalter, vormontiert Magnetic support, pre-assembled sostén del magneto, premontado	Mögliche Form Possible shape diseño posible	(nur bei individuell) (only for individual) (sólo en caso de individuales)

Glasfarben
Glass colours
Colores para cristal



366

Rilal



Rilal individuell *individual individuales*

Ihr individueller Calal-Spiegel

Stellen Sie sich Ihren individuellen Spiegel zusammen!
Sie können folgendes verändern:

Spiegelmaße:	Breite und Höhe maximal 225 x 321 cm
Licht:	Position, Anzahl
Sonstiges:	Auf Wunsch kann anstatt der Spiegelfläche auch eine farbige Glasfläche, ohne Aufpreis, geliefert werden.

Your unique Calal mirror

Design your own individual mirror!
You can vary the following parameters:

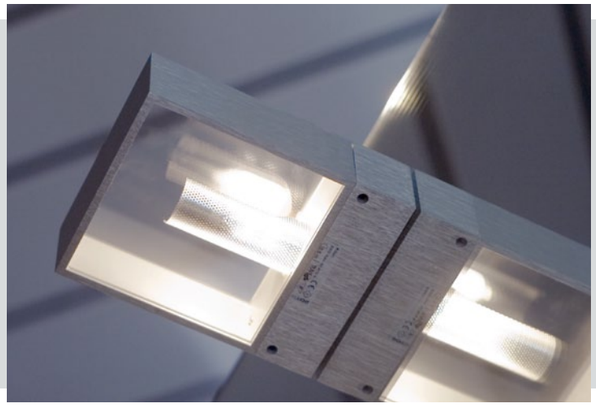
Mirror dimensions:	width and height no more than 225 x 321 cm
Light:	Position, number,
Miscellaneous:	Upon request a coloured glass surface instead of the mirror surface is also available.

Su espejo Calal única

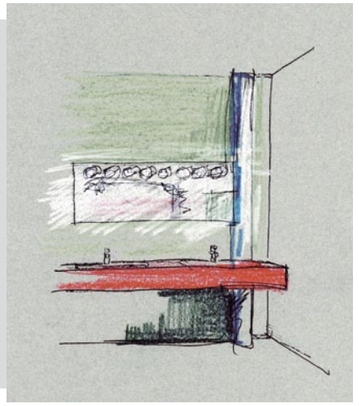
¡Diseñe Usted mismo su espejo individual!
Usted puede hacer las siguientes variaciones:

Medidas del espejo:	Ancho y altura máximo 225 x 321 cm
Luz:	Posición , cantidad
Otras prestaciones:	A petición en lugar de la superficie de espejo se puede suministrar sin costo adicional una superficie de vidrio a color.

Miral Line

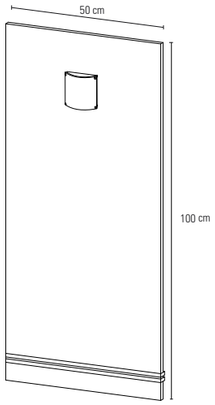


Ideenskizzen idea sketches **bocetos idea**



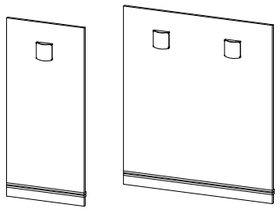
Lampentyp lamp type típo de lámpara	G 9 / 230 V 60 W LED 12 V 4,32 W	Material material material	Kristallspiegel 5 mm Crystal mirror espejo de cristal	Aufhängung Suspension suspensión	Magnethalter, vormontiert Magnetic support, pre-assembled sostén del magneto, premontado	Mögliche Form Possible shape diseño posible	(nur bei individuell) (only for individual) (sólo en caso de individuales)

Glasfarben
Glass colours
Colores para cristal



366

Calal



Calal individuell

individual
individuales

Ihr individueller Calal-Spiegel

Stellen Sie sich Ihren individuellen Spiegel zusammen!
Sie können folgendes verändern:

Spiegelmaße:	Breite und Höhe maximal 225 x 321 cm
Licht:	Position, Anzahl
Sonstiges:	Auf Wunsch kann anstatt der Spiegelfläche auch eine farbige Glasfläche, ohne Aufpreis, geliefert werden.

Your unique Calal mirror

Design your own individual mirror!
You can vary the following parameters:

Mirror dimensions:	width and height no more than 225 x 321 cm
Light:	Position, number,
Miscellaneous:	Upon request a coloured glass surface instead of the mirror surface is also available.

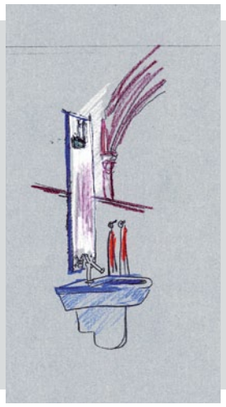
Su espejo Calal única

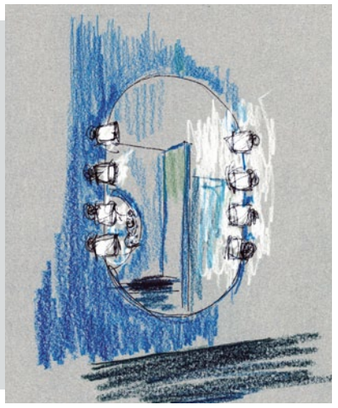
¡Diseñe Usted mismo su espejo individual!
Usted puede hacer las siguientes variaciones:

Medidas del espejo:	Ancho y altura máximo 225 x 321 cm
Luz:	Posición , cantidad
Otras prestaciones:	A petición en lugar de la superficie de espejo se puede suministrar sin costo adicional una superficie de vidrio a color.

Miral Line

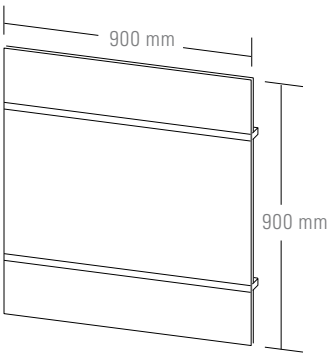
Ideenskizzen idea sketches **bocetos idea**

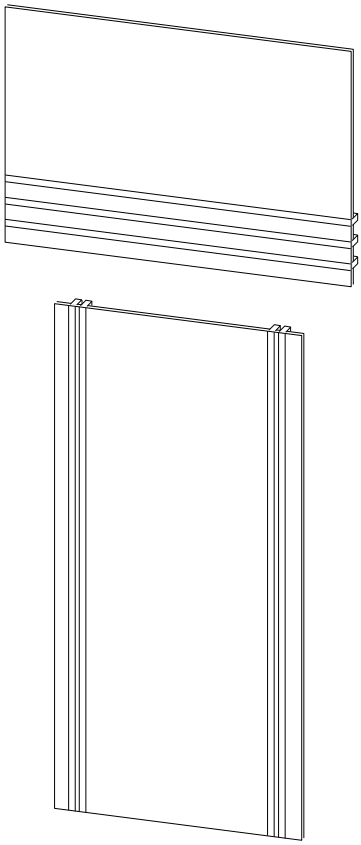




Lampentyp lamp type típo de lámpara	G 9 / 230 V 25 W LED 12 V 4,32 W	Material material material	Kristallspiegel 5 mm Crystal mirror espejo de cristal	Aufhängung Suspension suspensión	Magnethalter, vormontiert Magnetic support, pre-assembled sostén del magneto, premontado	Mögliche Form Possible shape diseño posible	(nur bei individuell) (only for individual) (sólo en caso de individuales)

Artikel-Nr. / Item number / Número de artículo	Euro *	Bezeichnung / Name / Designación		Beschreibung / Description / Descripción
Designspiegel mit LED anschlussfertig für 230 V Designer mirror with LED ready for connection for 230 V Espejo de diseño con LED listo para conectar a 230 V		**Pural**		LED, 12 V, Gesamtleistung = 8,64 W
6000 0001 00	990,--	weiß satinato	satin white blanco satinado	Lichtfarbe: warmweiß
6000 0002 00	990,--	pastellgelb	pastel yellow amarillo pastel	Magnethalter rückseitig vormontiert.
6000 0003 00	990,--	apricot	apricot albaricoque	
6000 0004 00	990,--	lichtblau	light blue azul claro	Light colour: warm white Magnetic holder pre-mounted on the rear side.
6000 0005 00	990,--	pastellgrün	pastel green verde pastel	Color de la luz: blanco cálido Los portaimanes están premontados en la parte trasera del espejo.

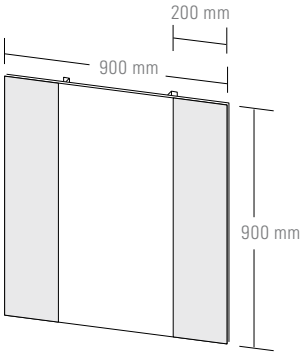


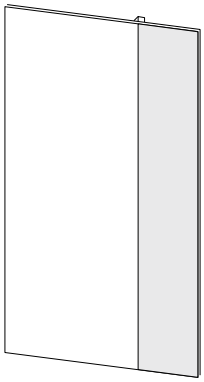


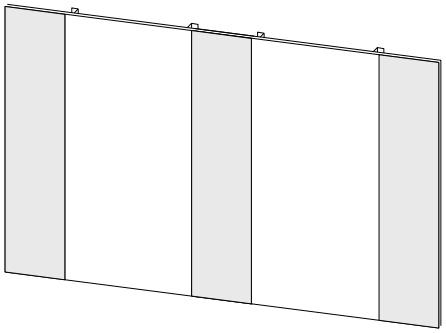
		Pural individuell bis 1qm Fläche individually up to an area of 1 sqm individual hasta 1 m² de superficie		LED, 12 V, Gesamtleistung = 8,64 W erweiterbar
6000 0011 00	1290,--	weiß satinato	satin white blanco satinado	Lichtfarbe: warmweiß Maße: frei wählbar
6000 0012 00	1290,--	pastellgelb	pastel yellow amarillo pastel	Position der beiden 10 mm Glasstreifen frei wählbar. Der Preis beinhaltet maximal 2m des LED Glasstreifens.
6000 0013 00	1290,--	apricot	apricot albaricoque	
6000 0014 00	1290.--	lichtblau	light blue azul claro	Magnethalter rückseitig vormontiert.
6000 0015 00	1290,--	pastellgrün	pastel green verde pastel	
		Pural individuell bis 2qm Fläche individually up to an area of 2 sqm individual hasta 2 m² de superficie		Light colour: warm white Dimensions: can be freely selected. Position of both 10 mm glass strip can be freely selected. The price includes a maximum of 2 m of the LED glass strip.
6000 0021 00	1690,--	weiß satinato	satin white blanco satinado	Magnetic holder pre-mounted on the rear side
6000 0022 00	1690,--	pastellgelb	pastel yellow amarillo pastel	Color de la luz: blanco cálido Dimensiones: a elección libre
6000 0023 00	1690,--	apricot	apricot albaricoque	La posición de las dos láminas de cristal LED, es a elección libre
6000 0024 00	1690.--	lichtblau	light blue azul claro	El precio incluye hasta 2 láminas de cristal LED.
6000 0025 00	1690,--	pastellgrün	pastel green verde pastel	Los portaimanes están premontados en la parte trasera del espejo.

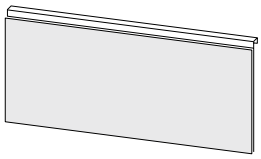
		Zusätzlicher **LED Glasstreifen** bis zu 1m Additional LED glass strip up to 1 m Láminas de cristal LED hasta 1 m		LED 1 x 60 Stück, 12 V, 0,08 W Gesamtleistung = 4,8 W (Angabe für 1m)
6000 0091 00	399,--	weiß satinato	satin white blanco satinado	Lichtfarbe: warmweiß LED Glasstreifen: Breite 10 mm, bis 25 mm. Zusätzliches Betriebsgerät, falls notwendig, im Preis enthalten
6000 0092 00	399,--	pastellgelb	pastel yellow amarillo pastel	
6000 0093 00	399,--	apricot	apricot albaricoque	Light colour: warm white LED glass strips width 10 mm, up to 25 mm. Additional operating devices, if neccessary, included in the price.
6000 0094 00	399,--	lichtblau	light blue azul claro	Color de la luz: blanco cálido Ancho de las láminas de cristal LED 10 hasta 25 mm El dispositivo de mando adicional de ser necesario va incluido en el precio.
6000 0095 00	399,--	pastellgrün	pastel green verde pastel	

	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Designspiegel mit LED anschlussfertig für 230V Designer mirror with LED ready for connection for 230 V Espejo de diseño con LED listo para conectar a 230 V			**Diral**		18 x Power LED, 4 W weißdynamisch Gesamtleistung = 56 W
	6000 1001 00	1180,--	weiß satinato	satin white blanco satinado	
	6000 1002 00	1180,--	pastellgelb	pastel yellow amarillo pastel	Lichtfarbe: 2700 - 4000 K, am Spiegel einstellbar Magnethalter rückseitig vormontiert.
	6000 1003 00	1180,--	apricot	apricot albaricoque	
	6000 1004 00	1180,--	lichtblau	light blue azul claro	white dynamic, Light colour: 2700 - 4000 K, adjustable on the mirror Magnetic holder pre-mounted on the rear side
	6000 1005 00	1180,--	pastellgrün	pastel green verde pastel	blanca dinámicas, Color de la luz ajustable de 2700 a 4000 Kam, Los portaimanes están premontados en la parte trasera del espejo.
			Diral individuell bis 1 qm Fläche individually up to an area of 1 sqm individual hasta 1 m² de superficie		18 x Power LED, 4 W weißdynamisch Gesamtleistung = 56 W erweiterbar
	6000 1011 00	1480,--	weiß satinato	satin white blanco satinado	Lichtfarbe: 2700 - 4000 K am Spiegel einstellbar
	6000 1012 00	1480,--	pastellgelb	pastel yellow amarillo pastel	Maße: frei wählbar Position, Breite, Höhe der LED
	6000 1013 00	1480,--	apricot	apricot albaricoque	Glasflächen frei wählbar; der Preis beinhaltet maximal 2
	6000 1014 00	1480,--	lichtblau	light blue azul claro	LED Glasflächen mit einer zu beleuchtenden Gesamtlänge von
	6000 1015 00	1480,--	pastellgrün	pastel green verde pastel	maximal 2 m. Magnethalter rückseitig vormontiert.
			Diral individuell bis 2 qm Fläche individually up to an area of 2 sqm individual hasta 2 m² de superficie		white dynamic , Light colour: 2700 - 4000 K, adjustable on the mirror, Dimensions: can be freely selected Position, width, height of the LED glass areas can be freely selected; the price includes a maximum of 2 LED glass areas with a maximum total length to be illuminated of 2m. Magnetic holder pre-mounted on the rear side.
	6000 1021 00	1780,--	weiß satinato	satin white blanco satinado	
	6000 1022 00	1780,--	pastellgelb	pastel yellow amarillo pastel	
	6000 1023 00	1780,--	apricot	apricot albaricoque	blanca dinámicas, Color de la luz ajustable de 2700 a 4000 Kam, Dimensiones: a elección libre La posiciión, el ancho y la altura de las superficies de vidrio LED , son a voluntad. El precio incluye 2 superficies LED, con un largo de iluninación máximo de 2 m.
	6000 1024 00	1780,--	lichtblau	light blue azul claro	
	6000 1025 00	1780,--	pastellgrün	pastel green verde pastel	Los portaimanes están premontados en la parte trasera del espejo.
			Zusätzliche LED Glasfläche bis zu 1 m Additional LED glass strip up to 1 m Superficiies de vidrio con LED adicionales hasta 1 m		LED 1 x 9 Stück 350 mA, 1 W mit Linse Gesamtleistung 9 W (Angabe für 1m)
	6000 1091 00	599,--	weiß satinato	satin white blanco satinado	Lichtfarbe: 2700 - 4000 K am Spiegel einstellbar
	6000 1092 00	599,--	pastellgelb	pastel yellow amarillo pastel	Zusätzliches Betriebsgerät, falls notwendig im Preis enthalten;
	6000 1093 00	599,--	apricot	apricot albaricoque	Light colour: 2700 - 4000 K adjustable on the mirror Additional operating devices, if neccessary, included in the price.
	6000 1094 00	599,--	lichtblau	light blue azul claro	
	6000 1095 00	599,--	pastellgrün	pastel green verde pastel	Color de la luz ajustable de 2700 a 4000 Kam, El dispositivo de mando adicional de ser necesario va incluido en el precio.

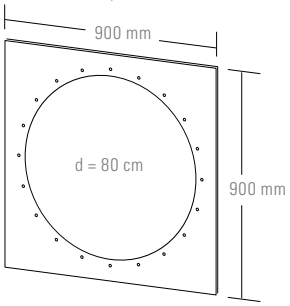
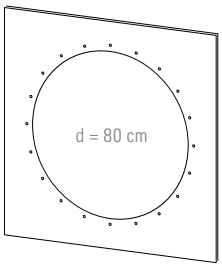
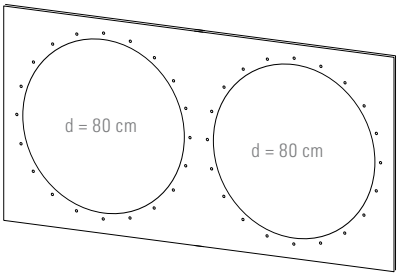
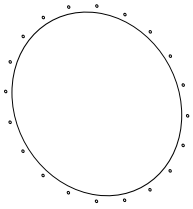


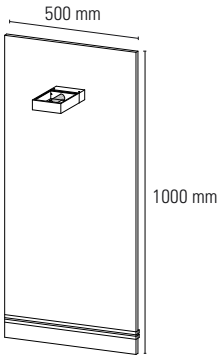
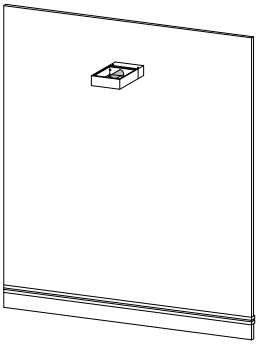
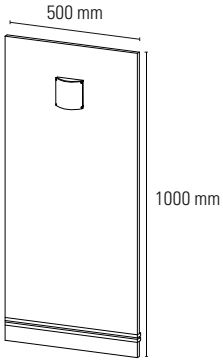
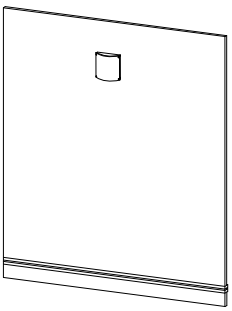


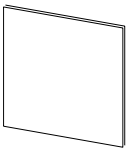
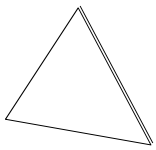
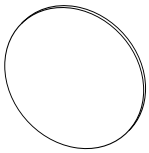
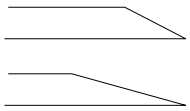
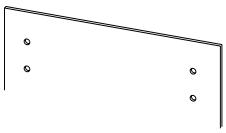
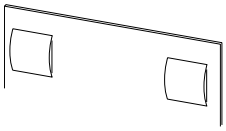
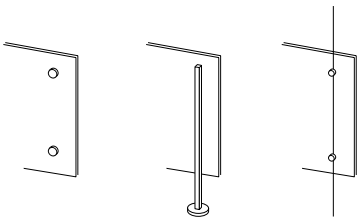


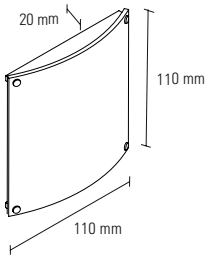
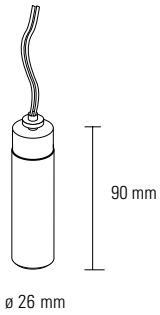
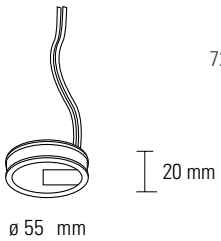
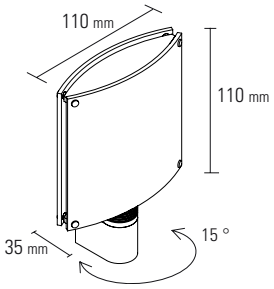
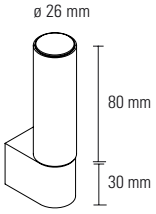
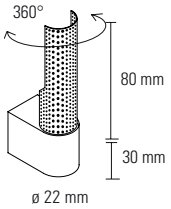


*exklusiv MWST

	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Designspiegel mit LED anschlussfertig für 230V Designer mirror with LED ready for connection for 230 V Espejo de diseño con LED listo para conectar a 230 V			Ziral		LED 20 Stück, 12 V, 0,24 W Gesamtleistung = 4,8 W
	6000 2001 00	1140,--	weiß satinato	satin white blanco satinado	Lichtfarbe: warmweiß Magnethalter rückseitig vormontiert.
	6000 2002 00	1140,--	pastellgelb	pastel yellow amarillo pastel	
	6000 2003 00	1140,--	apricot	apricot albaricoque	Light colour: warm white Magnetic holder pre-mounted on the rear side.
	6000 2004 00	1140,--	lichtblau	light blue azul claro	Color de la luz: blanco cálido Los portaimanes están premontados en la parte trasera del espejo.
	6000 2005 00	1140,--	pastellgrün	pastel green verde pastel	
			Ziral individuell bis 1 qm Fläche individually up to an area of 1 sqm individual hasta 1 m² de superficie		LED 20 Stück, 12 V, 0,24 W Gesamtleistung = 4,8 W
	6000 2011 00	1440,--	weiß satinato	satin white blanco satinado	Lichtfarbe: warmweiß Außenmaße: frei wählbar Der Preis beinhaltet maximal 1 LED Spiegelkreis mit d = 80 cm.
	6000 2012 00	1440,--	pastellgelb	pastel yellow amarillo pastel	Auf Wunsch können mehr LED Spiegelkreise geliefert werden, hierzu bitte zusätzlich die Position LED Spiegelkreis bestellen.
	6000 2013 00	1440,--	apricot	apricot albaricoque	Magnethalter rückseitig vormontiert.
	6000 2014 00	1440,--	lichtblau	light blue azul claro	Light colour: warm white External dimensions: can be freely selected
	6000 2015 00	1440,--	pastellgrün	pastel green verde pastel	The price includes a maximum of 1 LED circular mirror with a diameter of 80 cm.
			Ziral individuell bis 2qm Fläche individually up to an area of 2 sqm individual hasta 1 m² de superficie		Upon request more LED circular mirrors can be supplied, please additionally order the position LED circular mirror.
	6000 2021 00	1740,--	weiß satinato	satin white blanco satinado	Magnetic holder pre-mounted on the rear side. Color de la luz: blanco cálido Dimensiones exteriores: a elección libre
	6000 2022 00	1740,--	pastellgelb	pastel yellow amarillo pastel	El precio incluye como máximo 1 círculo de espejo LED de Ø 80 cm,
	6000 2023 00	1740,--	apricot	apricot albaricoque	A petición pueden suministrarse otros círculos de espejo LED, para lo cual se requiere solicitar adicionalmente la posición círculo de espejo LED.
	6000 2024 00	1740,--	lichtblau	light blue azul claro	Los portaimanes están premontados en la parte trasera del espejo.
	6000 2025 00	1740,--	pastellgrün	pastel green verde pastel	
			Zusätzlicher LED Spiegelkreis additional LED circular mirror Circuitos adicionales de LED para espejos		LED 20 Stück, 12 V, 0,24 W Gesamtleistung = 4,8 W Lichtfarbe: warmweiß Der Preis beinhaltet maximal LED Spiegelkreis d = 80 cm Zusätzliches Betriebsgerät, falls notwendig im Preis enthalten.
	6000 2091 00	490,--			Light colour: warm white Der Preis beinhaltet maximal 1 LED Spiegelkreis mit d = 80 cm. Additional operating devices, if neccessary, included in the price. Color de la luz: blanco cálido Dimensiones exteriores: a elección libre. El precio incluye como máximo 1 círculo de espejo LED de Ø 80 cm. El dispositivo de mando adicional de ser necesario va incluido en el precio.

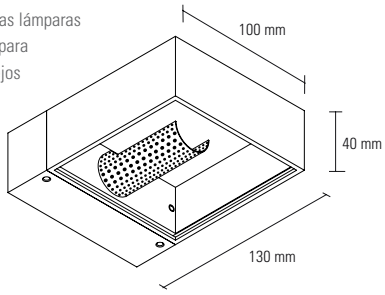
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Designspiegel mit Halogen anschlussfertig für 230V Designer mirror with halogen, ready to connect to 230 V Espejos de diseño con lámparas de halógeno, lista para conexión a 230 V			**Rilal**		G 9 / 230 V 60 W LED 12 V 4,32 W warmweiß warm white blanco cálido
	6000 5000 00	660,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Lichtverteilung direkt und indirekt strahlend Stark blendreduzierte Leuchte Magnethalter rückseitig vormontiert. Light distribution directly or indirectly beming, lamp with strong glare eduction. Magnetic holder pre-mounted on the rear side. Lámparas de diafragma reducido para distribución de rayos de luz directa e indirecta Los portaimanes están premontados en la parte trasera del espejo.
			**Rilal** individuell bis 1 qm Fläche individually up to an area of 1 sqm individual hasta 1 m² de superficie		
	6000 5010 00	890,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
			Rilal individuell bis 2 qm Fläche individually up to an area of 2 sqm individual hasta 2 m² de superficie		
	6000 5020 00	990,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
			Calal		G 9 / 230 V 20 W LED 12 V 4,32 W warmweiß warm white blanco cálido
	6000 6000 00	660,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Lichtverteilung nach vorne Magnethalter rückseitig vormontiert. Light distribution to the front Magnetic holder pre-mounted on the rear side. Distribución de luz hacia delante Los portaimanes están premontados en la parte trasera del espejo.
			**Calal** individuell bis 1 qm Fläche individually up to an area of 1 sqm individual hasta 1 m² de superficie		
	6000 6010 00	890,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
			Calal individuell bis 2 qm Fläche individually up to an area of 2 sqm individual hasta 2 m² de superficie		
	6000 6020 00	990,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	

	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Spiegel + Zubehör Mirror + Accessories Espejo + Accessoires			**Spiegel rechteckig** 5mm Kanten geschliffen Mirror rectangular 5mm Polished edges Espejo rectangular 5 mm con los cantos pulidos		Bei nicht rechteckigen Spiegeln wird zur qm Berechnung die resultierende Rechtecksform zu Grunde gelegt: A = l x b = qm Transformator 0213 0004 03 bzw. 0213 0014 00 und die LED Betriebsgeräte können hinter dem Spiegel angebracht werden.
	6010 0001 00	290,--	bis zu 1qm	up to 1 sqm hasta 1 m²	
	6010 0002 00	490,--	bis zu 2qm	up to 2 sqm hasta 2 m²	
			Spiegel dreieckig 5mm Kanten geschliffen Mirror triangular 5mm Polished edges Espejo triangular 5 mm con los cantos pulidos		For non-rectangular mirrors the calculation of the sqm is based on the resultingrectangular shape: A = l x w = sqm Transformer 0213 0004 03 and/or 0213 0014 00 and the LED operating devices can be positioned behind the mirror. Para los espejos que no sean rectangulares, se calcula el m2 en base a la forma rectangular: A= largo X ancho = m2 El transformador 0213 0004003 ó 0213 0014 00 y el equipo de mando LED, se pueden montar en la parte trasera del espejo.
	6010 0011 00	340,--	bis zu 1qm	up to 1 sqm hasta 1 m²	
	6010 0012 00	550,--	bis zu 2qm	up to 2 sqm hasta 2 m²	
			Spiegel rund 5mm Kanten geschliffen "Mirror round 5mm Polished edges Espejo redondo 5 mm con los cantos pulidos		
	6010 0021 00	390,--	bis zu 1qm	up to 1 sqm hasta 1 m²	
	6010 0022 00	640,--	bis zu 2qm	up to 2 sqm hasta 2 m²	
			zusätzliche Kantenbearbeitung / m additional edge working / m Trabajo adicional de canteado / m		
	6010 0031 00	39,--	Facettenschliff 10mm	Facet cut 10 mm Talla faceteada 10 mm	
	6010 0032 00	49,--	Facettenschliff 20mm	Facet cut 20 mm Talla faceteada 20 mm	
			Bohrungen im Spiegel Drilling in the mirror Perforaciones en el espejo		Bohrung für Leuchten. Bohrung für Steckdosen bzw. Schaltereinbau. Drilling for lights, plug sockets and/or switch installation Orificios para las lámparas, tomacorrientes o montaje de los interruptores.
	6010 0041 00	15,--	bis 10mm		
	6010 0042 00	39,--	bis 65mm		
			Leuchtenvormontage inkl. aller notwendigen Bohrungen		lamp premounting inclusive of any necessary drilling Pre-montaje de lámparas, incluye todos las perforaciones requeridas
	6010 0051 00	89,--	für Jamaton 230V		
	6010 0052 00	59,--	für Jamaton 12V		
			Halterungen Supports Fijadores		Spiegel ist separat zu bestellen. Mirror can be ordered separately. El espejo hay que solicitarlo por separado.
	6010 0061 00	35,--	Magnethalter vierteilig bis zu 1,6 qmm Spiegel Magnetic holder quadripartite up to 1.6 sqmm mirror 4 Portaimanes para espejo, hasta 1.6 mm²		
	6010 0062 00	295,--	Standspiegelhalterung Support for full-length mirror Fijador estándar para espejos		
	6010 0063 00	490,--	Seilhalterung Cable holder Fijador de cuerdas		

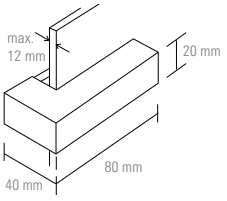
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Empfohlene Jamaton Line Leuchten zur Montage auf den Spiegel Recommended Jamaton Line lamps for mounting on the mirror Se recomiendan las lámparas de Jamaton Line para montajes en espejos 	7200 1110 00	110,--	**Camiron 12 V** opal Alu silkpat	silkpat silkpat	G 4 / 12 V 35 W Separater Transformator erforderlich Geeignete Transformatoren siehe Seite 381 Separate transformer necessary se requiere un transformador por separado
	7200 4500 00	56,--	**Celiton 12 V** Alu silkpat	silkpat silkpat	G 4 / 12 V 20 W Separater Transformator erforderlich Geeignete Transformatoren siehe Seite 381 Bohrungsdurchmesser muss 16 mm betragen Separate transformer necessary, Drilling diameter must be 16 mm. se requiere un transformador por separado Bohrungsdurchmesser muss 16 mm betragen
	7200 1100 00	64,--	**Iliron 12 V** Alu silkpat	silkpat silkpat	G 4 / 12 V, 10 W Separater Transformator erforderlich Geeignete Transformatoren siehe Seite 381 Separate transformer necessary se requiere un transformador por separado
	7200 4444 00	165,--	**Caaton** Alu silkpat	silkpat silkpat	G 4 / 12 V 35 W Separater Transformator erforderlich Geeignete Transformatoren siehe Seite 381 Separate transformater necessary se requiere un transformador por separado
	7200 4600 00	89,--	**Ceaton** Alu silkpat	silkpat silkpat	G 4 / 12 V 20 W Separater Transformator erforderlich Geeignete Transformatoren siehe Seite 381 Separate transformer necessary se requiere un transformador por separado
	7200 4440 00	89,--	**Reaton 12 V** Alu silkpat	silkpat silkpat	G 4 / 12 V 35 W Separater Transformator erforderlich Geeignete Transformatoren siehe Seite 381 Separate transformer necessary se requiere un transformador por separado

*exklusiv MWST

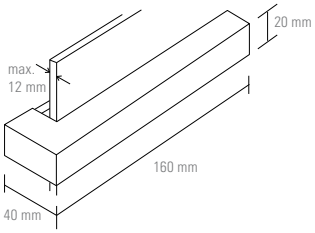
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Empfohlene Jamaton Leuchten zur Montage auf oder neben den Spiegel Recommended JamatonLine lamps for mounting on or next to the mirror Se recomiendan las lámparas de Jamaton Line para montajes en espejos			**Rilion**		G 9 / 230 V 60 W
	7700 2000 00	165,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Lichtverteilung direkt und indirekt strahlend Stark blendreduzierte Leuchte Light distribution directly or indirectly beming, lamp with strong glare reduction Lámparas de diafragma reducido para distribución de rayos de luz directa e indirecta



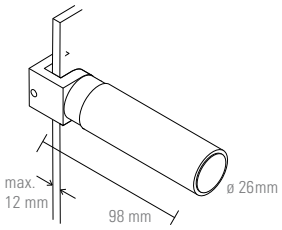
Empfohlene Ecomo Leuchten zur Montage auf den Spiegel Recommended Ecomo Line lamps for mounting on the mirror Se recomiendan las lámparas de Ecomo Line para montajes en espejos			**Fimo 80**		LED 24 V, 0.5 W
	7500 7700 00	109,--	LED weiß	LED white blanco	Geeignete LED Betriebsgeräte siehe Seite 381
	7500 7701 00	109,--	LED warmweiß	LED warm white blanco cálido	
	7500 7702 00	109,--	LED grün	LED green verde	Klemmbereich 5 - 12 mm
	7500 7703 00	109,--	LED blau	LED blue azul	Suitable LED operating devices see page 381. Clamping range 5 - 12 mm.
	7500 7704 00	109,--	LED gelb	LED yellow amarillo	En la página 381 puede ver los equipos de mando apropiados para LEDs. Rango de conexión 5 – 12 mm
	7500 7705 00	109,--	LED rot	LED red rojo	



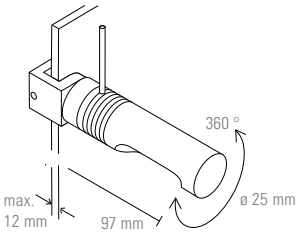
			Fimo 160		LED 24 V, 0.5 W
	7500 7610 00	109,--	LED weiß	LED white blanco	Geeignete LED Betriebsgeräte siehe Seite 381
	7500 7611 00	109,--	LED warmweiß	LED warm white blanco cálido	
	7500 7612 00	109,--	LED grün	LED green verde	Klemmbereich 5 - 12 mm
	7500 7613 00	109,--	LED blau	LED blue azul	Suitable LED operating devices see page 381. Clamping range 5 - 12 mm.
	7500 7614 00	109,--	LED gelb	LED yellow amarillo	En la página 381 puede ver los equipos de mando apropiados para LEDs. Rango de conexión 5 – 12 mm
	7500 7615 00	109,--	LED rot	LED red rojo	

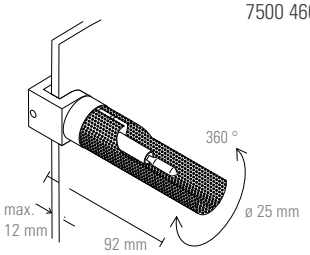


			Cetimo		G 4 / 12 V 20 W
	7500 4400 00	99,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Auf Wunsch gegen Aufpreis auch mit größerem Klemmbereich lieferbar Geeignete Transformatoren siehe Seite 381 Upon request available with a larger clamping range, for an extra charge. suitable transformers see on page 381. A solicitud contra suplemento de precio también se puede suministrar con mayor rango de conección. En la página 381 puede ver los equipos de mando apropiados para LEDs.



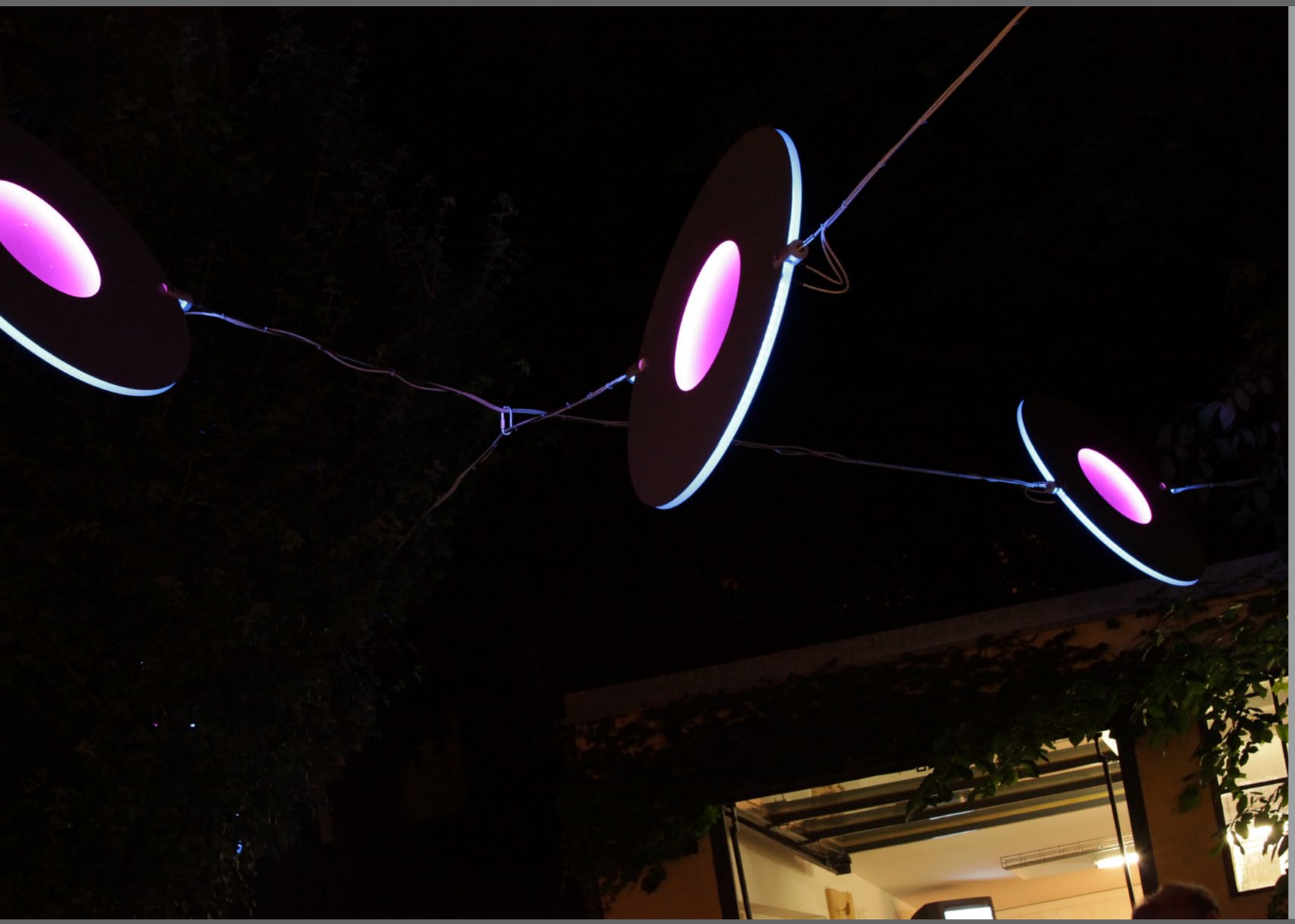
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Empfohlene Ecomo Leuchten zur Montage auf den Spiegel Recommended Ecomo Line lamps for mounting on the mirror Se recomiendan las lámparas de Ecomo Line para montajes en espejos			**Zytimo**		G 4 / 12 V 20 W
	7500 4500 00	99,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Auf Wunsch gegen Aufpreis auch mit größerem Klemmbereich lieferbar Geeignete Transformatoren siehe Seite 381 Upon request available with a larger clamping range, for an extra charge. suitable transformers see on page 381. A solicitud contra suplemento de precio también se puede suministrar con mayor rango de conección. En la página 381 puede ver los equipos de mando apropiados para LEDs.
			Retimo		G 4 / 12 V 20 W
	7500 4600 00	99,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Auf Wunsch gegen Aufpreis auch mit größerem Klemmbereich lieferbar Geeignete Transformatoren siehe Seite 381 Upon request available with a larger clamping range, for an extra charge. suitable transformers see on page 381. A solicitud contra suplemento de precio también se puede suministrar con mayor rango de conección. En la página 381 puede ver los equipos de mando apropiados para LEDs.





*exklusiv MWST

Auszeichnungen
Awards
Honneurs



reddot 2000
reddot 2010

Nominiert für den :
Designpreis der Bundesrepublik Deutschland 2004
Bayerischen Qualitätspreis 2003
Bayerischen Qualitätspreis 2004
Bayerischen Qualitätspreis 2005
Bayerischen Qualitätspreis 2006
Bayerischen Qualitätspreis 2007
Bayerischen Qualitätspreis 2008
Bayerischen Qualitätspreis 2009
Bayerischen Qualitätspreis 2010
Bayerischen Qualitätspreis 2011

Lichtinstallation:
Scheinwelt beim Designparqour 2004
Lichtwelten bei der Designale 2005

reddot 2000
reddot 2010

Nominated for:
Designpreis der Bundesrepublik Deutschland 2004
Bayerischen Qualitätspreis 2003
Bayerischen Qualitätspreis 2004
Bayerischen Qualitätspreis 2005
Bayerischen Qualitätspreis 2006
Bayerischen Qualitätspreis 2007
Bayerischen Qualitätspreis 2008
Bayerischen Qualitätspreis 2009
Bayerischen Qualitätspreis 2010
Bayerischen Qualitätspreis 2011

Light Installation:
Scheinwelt Designparcour 2004
Lichtwelten Designale 2005

reddot 2000
reddot 2010

Nominado para:
Designpreis der Bundesrepublik Deutschland 2004
Bayerischen Qualitätspreis 2003
Bayerischen Qualitätspreis 2004
Bayerischen Qualitätspreis 2005
Bayerischen Qualitätspreis 2006
Bayerischen Qualitätspreis 2007
Bayerischen Qualitätspreis 2008
Bayerischen Qualitätspreis 2009
Bayerischen Qualitätspreis 2010
Bayerischen Qualitätspreis 2011

Instalación de luces:
Scheinwelt Designparcour 2004
Lichtwelten der Designale 2005

Garantie
Guarantee
Garantía

Wir bürgen für Qualität

- 10 Jahre Investitionssicherheit
  SiglLicht garantiert Ihnen eine mindestens 10-jährige Liefersicherheit für alle Leuchten, Systemkomponenten und Ersatzteile.
- 2 Jahre Garantie
  SiglLicht gewährt Ihnen zwei Jahre Garantie auf alle Materialien. Zusätzlich reparieren oder ersetzen wir in diesem Zeitraum defekte Teile laut Garantieerklärung kostenfrei.
- 30 Tage Umtauschrecht
  Testen Sie unsere Leuchten bei Ihnen vor Ort und wählen sie dann das für Sie passende Produkt aus. Innerhalb von 30 Tagen können sie alle nicht fest montierten SiglLicht-Leuchten in der Originalverpackung kostenfrei umtauschen.
- 5 Jahre Garantie auf alle LED Leuchten
- Sigllicht gewährt Ihnen, bei ordnungsgemässen Gebrauch der LED Leuchten auf die verwendeten LED Module 5 Jahre Garantie.
- Sollten diese ausfallen, ersetzt Ihnen Sigllicht bei Rücksendung der Leuchten, kostenfrei das LED Modul.

We vouch for quality

- 10 Years Investment Protection
  SiglLicht guarantees delivery reliability of at least 10 years for all lamps, system components and spare parts.
- 2 Years' Guarantee
  SiglLicht grants you two years' guarantee on all materials. Within this period of time we will additionally repair or replace defective parts free of charge according to written guarantee.
- 30 Days Right of Exchange
  You are welcome to test our lamps on site and then choose the product suitable for you. Within 30 days you can exchange any SiglLicht lamp that has not been permanently mounted free of charge.
- 5 years' guarantee on all LED lights
- Provided that the LED lights are used correctly, SiglLicht shall grant you 5 years' guarantee on all LED modules used.
- Should they fail, SiglLicht shall replace the LED module free of charge upon return of the LED lamps.

Somos garantes de la calidad

- 10 años de seguridad de inversión
  Sigllicht le garantiza a Usted por lo menos 10 años de garantía en el suministro de las bombillas, Componentes del sistema y piezas de repuesto.
- 2 años de garantía
  Sigllicht le otorga a Usted 2 años de garantía sobre todos los materiales. Adicionalmente reparamos durante ese período partes defectuosas en correspondencia con la garantía otorgada sin costo adicional.
- 30 días de derecho a cambio
  Compruebe nuestras lámparas en su lugar de residencia y elija el producto que le sirva a sus necesidades y gusto. En el período de 30 días puede Usted cambiar todas las lámparas Sigllicht que no tengan un montaje fijo en su embalaje original sin costo adicional.
- 5 años de garantía para todas las lámparas LED
- Sigllicht le otorga a partir de un uso correcto de las lámparas LED una garantía de 5 años para los módulos LED.
- Si dejaran de funcionar algunas Sigllicht sustituye el módulo LED, previo envío de las lámparas sin costo alguno.

Geschäfts- und Lieferbedingungen

1. Vertragsabschluss
(a) Für alle Rechtsgeschäfte mit uns gelten die nachstehenden Bestimmungen. Die Geschäftsbedingungen unserer Vertragspartner haben keine Gültigkeit, soweit sie den nachstehenden Bedingungen widersprechen.
(b) Angebote erfolgen stets freibleibend; dies gilt auch für den Inhalt von Prospekten und Listen. Technische Änderungen an den von uns zu liefernden Artikeln oder Geräten, die den Verwendungszweck nicht ändern oder wesentlich beeinträchtigen, behalten wir uns vor. Für technische Beschreibungen, die auf Angaben des jeweiligen Herstellers beruhen, übernehmen wir keine Haftung.
(c) An uns erteilte Aufträge werden erst wirksam, wenn wir sie schriftlich bestätigt haben. Für den Inhalt ist ausschließlich unsere schriftliche Auftragsbestätigung maßgeblich. Mündliche Neben-Absprachen, zusätzliche Vereinbarungen oder Bedingungen haben nur dann Gültigkeit, wenn sie von uns schriftlich bestätigt sind. Offensichtliche EDV-, Schreib- oder Kalkulationsfehler können wir auch nach Abgabe der Auftragsbestätigung noch schriftlich korrigieren.

2. Lieferung und Leistung
(a) Angegebene Lieferzeiten und Montagetermine sind jeweils ungefähre Angaben. Für die Nichteinhaltung eines Termins haften wir nur, wenn ein bestimmtes Datum schriftlich vereinbart wurde. Für Leistungsverzögerungen, (höhere Gewalt oder unvorhergesehene Umstände, für die wir nicht einzustehen haben, wie z. B. Ausbleiben von Vorlieferungen, Störung der Verkehrswege, Streit o. ä.) haften wir nicht. In diesen Fällen wird mit dem Vertragspartner unverzüglich ein neuer Liefertermin vereinbart.
(b) Die Lieferung erfolgt auf Rechnung und Gefahr des Vertragspartners. Das selbe gilt für eventuelle Rücksendungen der Ware. Soweit keine ausdrückliche anderslautende Vereinbarung getroffen wurde, liefern wir auf dem von uns nach bestem Ermessen festgestellten und billigsten Transportweg.
(c) Soweit nicht ausdrücklich etwas Gegenteiliges vereinbart ist, sind wir zu Teillieferungen und -leistungen berechtigt.
(d) Die Rücknahme von unbeschädigter, original verpackter Ware innerhalb von 30 Tagen nach Lieferung erfolgt gegen eine Gutschrift des Rechnungswertes abzüglich einer Rücknahme-Bearbeitungsgebühr in Höhe von 15%. Die Rückerstattung des Kaufpreises ist ausgeschlossen. Sämtliche Versendungs- und Transportkosten gehen zu Lasten des Vertragspartners.

3. Gewährleistung
(a) Bei Mängeln des gelieferten Produkts ist der Vertragspartner zur Nacherfüllung (Beseitigung des Mangels oder Neulieferung eines mangelfreien Produkts) berechtigt.
(b) Schlägt die Nacherfüllung fehl, ist der Vertragspartner – unbeschadet eines etwaig bestehenden Schadensersatzanspruches – berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten oder den Kaufpreis zu mindern.
(c) Bei einer nur unerheblichen Abweichung von der vereinbarten Beschaffenheit oder bei nur unerheblicher Beeinträchtigung der Brauchbarkeit der Ware bestehen keine Mängelansprüche. Die Mängelgewährleistungspflicht bezieht sich ferner nicht auf natürliche Abnutzung und nicht auf Mängel, die infolge fehlerhafter oder unsachgemäßer Benutzung, übermäßiger Beanspruchung oder ähnlicher Einflüsse entstehen, die nach Vertrag nicht vorausgesetzt sind. Gleiches gilt, wenn Betriebs- oder Wartungsregeln nicht beachtet oder unsachgemäße Änderungen an der Ware vorgenommen werden. Sämtliche Bedienungs- und/oder Wartungsanleitungen können auch im Internet unter www.sigllicht.de abgerufen oder bei uns angefordert werden.
(d) Der Vertragspartner ist verpflichtet, die Ware nach Anlieferung unverzüglich zu untersuchen. Einwendungen gegen Stückzahl oder die Qualität der Ware können nur berücksichtigt werden, wenn sie innerhalb von 8 Tagen nach Empfang der Lieferung schriftlich bei uns angezeigt werden. Sofern der Vertragspartner nichts anderes nachweisen kann, gilt die Ware am dritten Tag nach der Absendung als empfangen.
(e) Weitergehende Schadensersatzansprüche des Vertragspartners sind ausgeschlossen. Dies gilt nicht in Fällen der Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz oder wegen vorsätzlicher oder grob fahrlässiger Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder wegen vorsätzlicher oder grob fahrlässiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten sowie des arglistigen Verschweigens von Mängeln. Es gelten die gesetzlichen Beweislastregeln. Der Schadensersatzanspruch ist jeweils auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt.

4. Zahlung; Verzug; Aufrechnung
(a) Unsere Preise verstehen sich in Euro und rein netto zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer sowie Kosten für Porto, Verpackung und Transportversicherung.
b) Soweit nichts anderes schriftlich vereinbart wurde, sind die von uns gestellten Rechnungen binnen 10 Tagen ohne Abzug zahlbar.
(c) Bei Zahlungsverzug gelten die gesetzlichen Verzugszinsen. Falls uns nachweisbar ein höherer Verzugsschaden entstanden ist, sind wir berechtigt, diesen geltend zu machen.
(d) Bei Neukunden erfolgt die Erstlieferung gegen Nachnahme.
(e) Wir sind berechtigt, weitere Lieferungen aus laufenden Aufträgen zurückzubehalten, bis bereits fällige Rechnungsbeträge einschließlich bestehender Nebenforderungen ausgeglichen sind.
(f) Eine Aufrechnung oder Zurückbehaltung gegenüber unseren Ansprüchen ist nur mit rechtskräftig festgestellten oder von uns schriftlich anerkannten Gegenansprüchen zulässig.
(g) Eine Zahlung mittels Wechsel ist nur mit unserer vorherigen, schriftlichen Zustimmung zulässig. Wechsel gelten immer als zahlungshalber gegeben; eine Skontierung ist ausgeschlossen. Sämtliche durch den Wechsel entstehenden Kosten, insbesondere Diskont- und Einzugsspesen, gehen zu Lasten des Käufers.

5. Eigentumsvorbehalt
(a) Bis zur vollständigen Bezahlung verbleibt die Ware in unserem Eigentum; bei Zahlung mit Scheck oder Wechsel gilt dies bis zu deren Einlösung.
(b) Bis zur vollständigen Bezahlung unserer Forderungen ist eine Veräußerung der von uns gelieferten Ware nur im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr zulässig. Eine Verpfändung oder Sicherungsübereignung an Dritte ist bis zur vollständigen Bezahlung ausgeschlossen.

6. Haftungsbeschränkung
Schadensersatzansprüche wegen Nichterfüllung des Vertrages, aus positiver Vertragsverletzung, aus Verschulden bei Vertragsverhandlungen, aus unerlaubter Handlung oder sonstigem Rechtsgrund sind gegenüber uns oder unseren Erfüllungs- oder Verrichtungsgehilfen ausgeschlossen, soweit nicht vorsätzliches oder grob fahrlässiges Handeln vorliegt.

7. Erfüllungsort und Gerichtsstand
Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechtes. Erfüllungsort ist München. Als Gerichtsstand wird München oder nach unserer Wahl der Sitz des Vertragspartners vereinbart.

General Terms and terms of Delivery

1. Contract Conclusion
(a) For all legal transactions undertaken with us the following conditions shall apply. General terms and conditions of our contracting parties shall not be valid should they contradict the following conditions.
(b) Offers are always made without engagement; this also applies to the contents of prospectuses and lists. All products or devices to be supplied by us may be subject to technical alterations which will not change or essentially affect their intended purpose. We shall assume no liability for technical descriptions based on information by the respective manufacturer.
(c) Orders placed with us shall only become effective upon our written confirmation. For their content our written acknowledgement of order is exclusively relevant. Any verbal subsidiary agreements, additional stipulations or conditions shall only become valid if confirmed by us in writing. We shall still have the right to correct in writing obvious computer, spelling or calculation mistakes even after written confirmation of the order.

2. Delivery and Performance
(a) All delivery periods and mounting dates quoted are approximate information. We shall only assume liability for failing to meet a deadline if a specific date was previously arranged in writing. We shall not assume liability for any delay in performance (acts of God or unforeseeable circumstances we do not have to answer for such as our suppliers' failure to deliver, traffic disturbances, strike etc.). In these cases a new delivery date shall be arranged with the contracting partner without undue delay.
(b) Delivery shall be made on the contracting party's own risk and account. This shall also apply to potential return consignments. Unless specifically otherwise agreed, deliveries shall be made by the most cost-effective and suitable route of transport determined to the best of our knowledge.
(c) Unless specifically otherwise agreed, we shall be entitled to partial deliveries and partial performance.
(d) For any products returned to us undamaged and in their original packing within 30 days of delivery a credit note amounting to the purchase price less 15 % as a return administration fee shall be issued. Reimbursement of the purchase price shall be excluded. All shipping and transport costs shall be debited to the contracting party's account.

3. Warranty
(a) In case of defects of the product delivered the contracting party shall be entitled to supplementary performance (rectification of the defect or new delivery of a product free of defects).
(b) Upon failure of the supplementary performance, the contracting partner shall be entitled to cancellation of contract or an abatement of purchase price – irrespective of a potentially existing claim for damages.
(c) If there is only a minor deviation from the nature agreed upon or the usability of the products is only insubstantially affected, there shall be no claims for rectification of defects. Moreover the obligation of warranty for defects shall not apply to wear and tear nor to defects resulting from incorrect and improper use, overstraining or similar influences not provided for in the contract. The same shall apply to the case that operating or maintenance instructions are not observed or the product is subjected to improper alterations. All operating and/or maintenance instructions can be accessed on the internet at www.sigllicht.de or requested from us.
(d) The contracting party shall be obliged to inspect the products after delivery without undue delay. Complaints relating to number or quality of the products shall only be considered if accordingly advising us in writing within 8 days of receipt of the delivery. Unless the contracting party can prove otherwise, the products shall be considered received on the third day following dispatch.
(e) Further claims for damages by the contracting party shall be excluded. This shall not apply to cases of liability according to the Product Liability Act nor due to wilfull or grossly negligent injury to life, body or health or due to wilful or grossly negligent violation of essential contractual obligations nor due to fraudulent concealment of defects. The legal stipulations concerning the burden of proof shall apply. Claims for damages shall be limited to the contract-typical, foreseeable damage.

4. Payment; Default; Setoff
(a) Our prices are net prices exclusive of legal VAT, postage, packaging and transport insurance costs.
(b) Unless otherwise agreed upon in writing, invoices issued by us shall be payable within 10 days without deduction.
(c) In case of default in payment the legal interest on arrears shall apply. If we can prove that we have suffered a higher damage caused by defaulted payment, we shall be entitled to assert this claim.
(d) The first delivery to new customers shall be made cash on delivery.
(e) We shall be entitled to withhold any further deliveries relating to current orders until invoice amounts already payable, including existing subsidiary claims, have been settled.
(f) Setoff or retention against our claims shall only be permitted provided that counterclaims have been recognized by declaratory judgment or acknowledged by us in writing.
(g) Payment by bill of exchange shall only be permitted with our prior written consent. Bills of exchange shall always be considered issued on account of payment; discount shall not be possible. Any costs incurred by the bill of exchange, particularly discount and collection charges shall be debited to the buyer's account.

5. Retention of Title to Ownership
(a) Up to complete payment the products shall remain our property; in case of payment by cheque or bill of exchange this shall apply until they are cleared or honoured by the bank.
(b) Before full payment of our outstanding accounts, the products supplied by us may only be sold within adequate course of business. Before full payment pledging or transfer of ownership to a third party as collateral shall be excluded.

6. Limitation of Liability
Claims for damages against us or our vicarious agents for non-performance of the contract, positive violation of contractual duties, fault concerning contract negotiations, an unlawful act or for any other legal reason shall be excluded unless the damage was caused by wilful misconduct or gross negligence.

7. Place of Performance and Place of Jurisdiction
The laws of the Federal Republic of Germany shall govern with the exemption of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Munich shall be the place of performance. The place of jurisdiction shall be Munich or – at our discretion – the registered office of the contracting party.

Condiciones comerciales y de suministro

1. Conclusión de contrato
(a) Para todas las transacciones legales con nosotros se aplican las condiciones siguientes. Las condiciones comerciales de nuestros socios contractuales no tienen validez si contradicen las siguientes condiciones.
(b) Las ofertas siempre se efectúan sin obligación; esto se aplica también al contenido de folletos y listados. Nos reservamos cambios técnicos en los artículos o equipos a suministrar por nosotros, que no cambien o alteren significativamente la finalidad de su uso. No asumimos responsabilidad por descripciones técnicas que se basan en los datos del fabricante correspondiente.
(c) Los pedidos entregados a nosotros sólo se hacen efectivos cuando nosotros los confirmamos por escrito. En cuanto al contenido, sólo es válida nuestra confirmación escrita de la solicitud recibida. Acuerdos verbales colaterales, convenios adicionales o condiciones sólo son válidos si se cuenta con nuestra confirmación por escrito. Errores evidentes de computación, de escritura o de cálculo podrán ser corregidos aún después de la entrega de la confirmación del pedido.

2. Entrega y prestación
(a) Los plazos de entrega y fechas de montaje indicados son datos aproximados. Nosotros respondemos por el incumplimiento de una fecha solamente en el caso que ésta haya sido acordada por escrito. No respondemos por atrasos en el cumplimiento causados por fuerza mayor o condiciones imprevisibles que no nos sean imputables (como por ejemplo el incumplimiento de suministros precedentes, alteraciones de las vías de transporte, huelgas o similares). En estos casos se acuerda inmediatamente con la contraparte del contrato una nueva fecha de entrega.
(b) El envió se efectúa por cuenta y riesgo de la parte contratante. Lo mismo se aplica a eventuales devoluciones de la mercancía según el artículo 2(d). Si no consta otro acuerdo específico diferente, el suministro se realizará por la vía de transporte más económica y determinada según nuestro mejor criterio.
(c) Si no se consta algún acuerdo que plantee lo contrario tenemos el derecho de efectuar suministros y servicios parciales.
(d)La devolución de productos en buenas condiciones, en el embalaje original durante el período de 30 días posterior al suministro, deberá efectuarse contra un bono del valor de la factura, descontado el impuesto de trámites de devolución ascendente al 15%.Se excluye el reintegro total del precio de compra. Todos los gastos de envió y transporte corren a cargo de la parte contratante.

3. Garantía
(a) En caso de deficiencias del producto suministrado, la parte contratante tiene derecho al cumplimiento suplementario (corrección del defecto o envió de un producto sin defectos).
(b) Si el cumplimiento suplementario fracasara, la parte contratante tiene derecho a prescindir el contrato o a la reducción del precio de compra, independientemente de un eventual derecho a indemnización por daños y perjuicios.
(c) En caso de una diferencia insignificante de la calidad acordada o un perjuicio insignificante de la utilidad de la mercancía, no procede la reclamación por defectos. La obligación de corrección de defectos no incluye el desgaste natural ni las deficiencias resultantes de sobrecargas u otros efectos similares no previstos en el contrato. Lo mismo es válido para el incumplimiento de las normas de uso y mantenimiento o en caso de cambios inadecuados al producto. Todas las instrucciones de uso o de mantenimiento pueden ser consultadas en Internet en www.sigllicht.de o solicitadas a nosotros.
(d) La parte contratante está obligada a examinar la mercancía inmediatamente después de su entrega. Las reclamaciones por faltantes o deficiencias de la calidad solo pueden ser tenidas en cuenta si se indican por escrito en el periodo de 14 días posteriores a la entrega de la mercancía.
(e) Se descartan otros derechos a indemnización por daños y perjuicios de la parte contratante. Esto no es válido en caso de las obligaciones recogidas en la Ley sobre responsabilidad civil por productos defectuosos, o en caso de peligro de la vida, del cuerpo o de la salud motivado por negligencia culposa en el cumplimiento de las obligaciones por parte de un representante legal o intermediario. Se aplican las reglas legales de carga probatoria. El derecho a indemnización por daños y perjuicios está limitado al daño típico contractual previsible.

4. Pago, retraso, compensación
(a) Nuestros precios son precios netos y están expresados en Euros más el IVA así como el costo de franqueo, embalaje y seguro del transporte.
b) Si no consta otro acuerdo por escrito, las facturas emitidas por nosotros se deben pagar dentro de 10 días sin descuento.
(c)En caso de retraso del pago se aplicarán los correspondientes intereses moratorios. Si nosotros podemos demostrar la existencia de un daño mayor por demora, nos cabe el derecho a reclamación.
(d)El primer suministro a un nuevo cliente se efectúa contra reembolso.
(e) Nosotros tenemos el derecho de retener envíos de suministros en curso hasta que no estén liquidados los importes de facturas pendientes incluyendo cuentas por cobrar colaterales.
(f) Una compensación o retención con respecto a nuestra reclamación es sólo válida si existe una contrademanda por escrito reconocida por nosotros.
(g) Un pago con letra de cambio sólo es permitido a partir de nuestro acuerdo anterior por escrito. Las letras de cambio siempre se comprenden como medios de pago; se excluyen los descuentos. Todos los gastos que surgen por la letra de cambio, sobre todo debido a descuentos y cobros, corren por parte del comprador.

5. Reserva de propiedad
(a)La mercancía sigue siendo de nuestra propiedad hasta su pago completo; en caso de pago por cheque o letra de cambio esto es válido hasta el momento del cobro de los mismos.
(b) Hasta la liquidación completa de nuestras cuentas por cobrar sólo se permite la venta de la mercancía suministrada por nosotros en el marco de la gestión comercial legal. El empeño o la transmisión en garantía a terceros se excluyen hasta su liquidación completa.

6. Limitación de responsabilidad
Las reclamaciones por daños y perjuicios debidas al incumplimiento del contrato, a la violación positiva del contrato, a falta en la negociación de contratos, a actos no permitidos u otra causa jurídica se excluyen en nuestro caso, y también para nuestros auxiliares de cumplimiento o ejecución, a no ser que haya tenido lugar una acción premeditada o imprudencia grave.

7. Lugar de cumplimiento y tribunal competente
Se aplican las leyes de la República Federal de Alemania bajo exclusión del Derecho de compras de la ONU. El lugar de cumplimiento es Múnich. Como lugar de jurisdicción se selecciona Múnich, o por elección nuestra, la sede de la parte contratante.

Berlin · Rosenthallicht · Licht GbR · Freilicht! · Piwarz Licht · Küchen Forum Berlin · die Einbauküche Glienicke bei Berlin · Licht & Design · Hamburg · Prediger · Lamptec · Lights on Line · Marks Einrichtungen · Objekte Licht & Raum · City-Tor Kücheneinrichtung · Ellerbrock · Bad & Küche · Buchholz · La Luce · Buxtehude · Lucente · Die Lichtidee · Kiel/Molfsee · Norkeweit Lichtgalerie · Bremen · Prediger · Detmold · Project Licht+Design · Braunschweig · Lichte Momente · Wolfsburg · Gärtner Licht · Düsseldorf · Licht im Raum · Schäfer Einrichtung · planbar Einrichtungs GmbH · Wuppertal · Lichtbogen · Leichlingen · Manuell Holz und Metall · Essen · Licht + Objekte · Krefeld · Ars Lumine · Münster · Edison Galerie · Einrichten am Hörstertor · Hürth · Licht Raum Systeme · Köln · Remagen · Bergisch Gladbach · Halolight · Aachen · Mientus Design · Licht+Licht · Bonn · Nolden Licht · Siegburg · Slezak · Mainz-Weisenau · Lörler · Koblenz · Licht Design Rüdiger Hau · Siegen Lichtzentrum · Olpe · Lichtart · Schwerte · HHKT Küchen · Arnsberg · Sindern Küchen · Frankfurt · Designer´s House · LichtCenter · Aschaffenburg · Wohnhaus · Darmstadt · Bulthaup Küchenatelier · Wiesbaden · Licht Eck · Saarbrücken · Vogt Team · Küchen Merzig · Treffpunkt Licht · Kaiserslautern · Carra Lichthaus · Mannheim · Licht Eck · Schmidt + Reuter · Lichterloh · Viernheim · Dewald Leuchten · Heidelberg · Schmidt + Reuter · Licht Eck · Stuttgart · Milano Möbel&Leuchten · Fellbach · Twerdy Leuchten · Weil der Stadt · Bihlmaier · Pfullingen · Wohlfarth · Weilheim/Teck · Lust auf Licht · Heilbronn · Creativ Licht Design · Forchtenberg · Leuchtenland · Walldürn · Licht-Concept · Karlsruhe · Licht und Wohnen · Ettlingen · Winfried Rebel, Bad und Küche · Landau · Lign Licht Design · Sasbach · Licht Kraus · Villingen-Schwenningen · LDW Licht & Design · Freiburg · Zander Elektro-Großhandel · Die Küche · Lörrach/Maulburg · Schweigert Einrichten · Bad Säckingen · Eschbach Atelier für

Ausstellung / Kontakt

Showroom / Contact

Exposición / contacto

Unsere Ausstellungsräume stehen Ihnen offen.

80469 München, Körnerstraße 2
Tel 0049 (89) 2011946
Fax 0049 (89) 2014515
E-Mail Info@sigllicht.de
Internet www.sigllicht.de

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9.00 Uhr bis 17. 00 Uhr
Samstags in den Monaten September bis Ende April von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr und nach Vereinbarung

Händler
Die aktuellen Adressen unserer Handelspartner können auf unserer Homepage im Internet unter www.sigllicht.de, Rubrik Händler, eingesehen werden.

Our Showroom is open for you.

80469 München, Körnerstraße 2
Tel 0049 (89) 2011946
Fax 0049 (89) 2014515
E-mail Info@sigllicht.de
Internet www.sigllicht.de

Opening hours:
Monday to Friday from 9.00 a.m to 5. 00 p.m
Saturday during the months of September to end of April from 10.00 a.m to 4.00 p.m or on appointment

Trade Partners
For the current addresses of our trading partners please refer to our homepage on the internet at www.sigllicht.de, trading partners

Nuestras salas de exposición están abiertas para Usted.

80469 München, Körnerstraße 2
Tel 0049 (89) 2011946
Fax 0049 (89) 2014515
E-mail Info@sigllicht.de
Internet www.sigllicht.de

Horario de apertura:
Lunes a Viernes de 9.00 a.m. a 05.00 p.m.
Sábados de septiembre hasta finales de abril de 10.00 a.m. a 04.00 p.m. o según la cita coordinada.

Vendedores
Las direcciones actualizadas de nuestros vendedores las puede encontrar en nuestra Homepage en Internet: www.sigllicht.de, Rubrica: Vendedores.

Lichtdesign · Lauchingen · Luminarte · München · SiglLicht · Ecco · re-ell Küchen · Buchele Raumgestaltung · in Wohnstudio · Alling · Sedlmayr Bad & Wellness · Fürstenfeldbruck · Asam – individuelles wohnen · Starnberg · Abendschein Lichtdesign · Weilheim · Schuster Einrichtungshaus · Landshut · Kless & Partner · Darlapp Küchenhaus · Dorfen · Thalmeier Einrichtungen · Freising · Dieser Küchenwerkstatt · Ingolstadt · Casa Systems · Schwabhausen/Dachau Wohnhaus · Augsburg · Noack Einrichtungen · Made4living · Meckenbeuren · Veeser · Ravensburg · Maurer Wohnen KG · Ulm · Unseld · Nürnberg · Arte Lumen · Hersbruck/Kirchensittenbach · Die Möbelmacher · Regensburg · Blochberger & Weiß · Hof · Lux Lichtgestaltung · Würzburg · Form+Plan · Lichtpunkt · Schweinfurt · Licht + Form

SiglLicht GmbH
D-80469 München
Körnerstraße 2a
Tel 0049 (89) 2011946
Fax 0049 (89) 2014515
info@sigllicht.de
www.sigllicht.de